

DB0997

DIESEL TECHNIC SE

Wehrmannsdamm 5-9

27245 Kirchdorf / Germany

Phone: +49 (0) 4273 89-0

Contact: www.dieseltechnic.com/contact

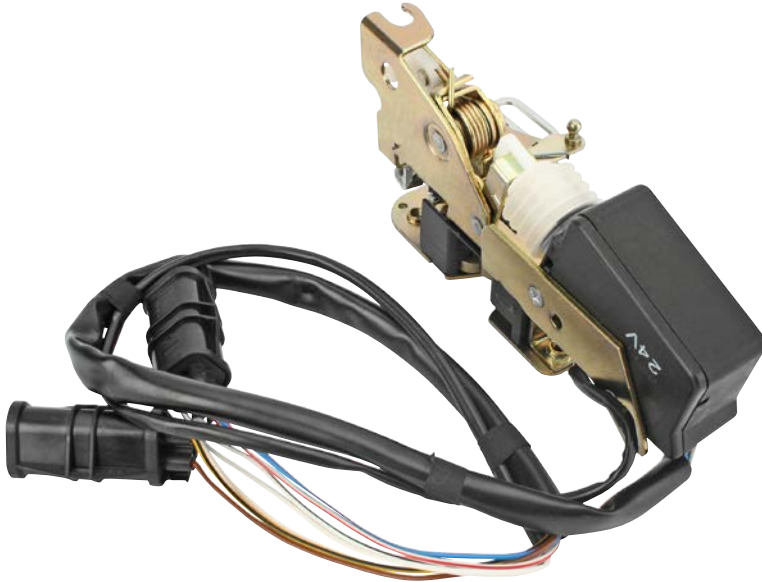
dt® – a trademark of DIESEL TECHNIC SE, Germany – www.dieseltechnic.com

© by DIESEL TECHNIC SE, Germany. All specifications and data are subject to change without notice. All trademarks used, whether recognized or not, are the properties of their respective owners.

Assembly Instruction

 Read before installation!

- EN** Assembly Instruction for Door locks
- DE** Einbauanleitung Türschlösser
- FR** Notice de montage des serrures de porte
- ES** Instrucciones de montaje de las cerraduras de las puertas
- RU** Руководство по установке Замок двери
- IT** Istruzioni di montaggio per le serrature
- AR** تعليمات تجميع وتركيب أقفال الأبواب
- PT** Instruções de montagem para as fechaduras das portas



Do you need help?
helpdesk.dieseltechnic.com

www.dt-spareparts.com



- EN** **1** Before replacing the new Door lock, please check if there's any scratch or dent on the old part (Please see the place circled). If yes, it means the door is out of shape or the door hinge is defective, then you need to repair them before installation.
- 2** After checking the door and door hinge, you may install the new Door lock to the door.

- DE** **1** Bevor Sie das neue Türschloss ersetzen, überprüfen Sie bitte, ob es auf dem alten Teil irgendwelche Kratzer oder Dellen gibt (siehe die Stelle im Kreis). Ist dies der Fall, bedeutet das, dass die Tür verzogen oder das Scharnier defekt ist. Daher müssen Sie diese vor der Installation erst reparieren.
- 2** Wenn Sie die Tür und das Scharnier überprüft haben, können Sie das neue Türschloss an der Tür installieren.

- FR** **1** Avant de remplacer le nouveau Serrure de porte, veuillez vérifier si l'ancienne pièce est éraflée ou cabossée (voir emplacement encadré). Si c'est le cas, cela indique une déformation de la porte ou une charnière défectueuse, vous devez donc les réparer avant le montage.
- 2** Après avoir vérifié la porte et la charnière, vous pouvez monter le nouveau Serrure de porte sur la porte.

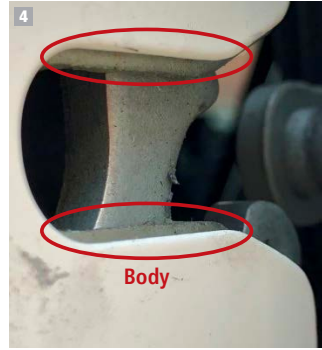
- ES** **1** Antes de reemplazar el nuevo Cerradura de puerta, compruebe si hay algún rasguño o abolladura en la pieza anterior (consulte el lugar indicado con un círculo). En caso afirmativo, significará que la puerta está deformada o que su bisagra está estropeada, por lo que deberán ser reparadas antes de su instalación.
- 2** Tras comprobar el estado tanto de la puerta como su bisagra, ya podrá instalar el nuevo Cerradura de puerta.

- RU** **1** Перед заменой Замок двери убедитесь, что на предыдущей детали нет царапин или вмятин (см. обведенное место). Присутствие царапин или вмятин означает, что дверь деформирована или петля двери повреждена. В таком случае дефект необходимо устранить перед установкой новой детали.
- 2** После проверки двери и ее петли можно приступить к установке Замок двери в дверь.

- IT** **1** Prima di sostituire la nuova serratura, controllare l'eventuale presenza di graffi o ammaccature sul pezzo vecchio (Vedere la zona cerchiata). Se sono presenti, significa che la forma della portiera è irregolare oppure la cerniera della portiera è difettosa, quindi è necessario ripararle prima dell'installazione.
- 2** Dopo aver controllato la portiera e la cerniera, è possibile installare la nuova serratura nella portiera.

- AR** **1** قبل استبدال قفل الباب الجديد ، يرجى التحقق مما إذا كان هناك أي خدش أو انبعاج في الجزء القديم (يرجى الاطلاع على المكان المميز بدائرة). إذا كانت الإجابة بنعم ، فهذا يعني أن الباب ليس في الموضع الصحيح أو أن مفصلات الباب معيبة ، فأنت بحاجة إلى إصلاحها قبل التثبيت.
- 2** بعد فحص الباب ومفصلة الباب ، يمكنك تثبيت قفل الباب الجديد على الباب.

- PT** **1** Antes de substituir a nova fechadura da porta, verifique se há algum arranhão ou amassado na peça antiga (consulte o local circulado). Se houver, significa que a porta está fora de esquadro ou a dobradiça da porta está com defeito, então você precisa repará-la antes da instalação.
- 2** Depois de verificar a porta e a dobradiça, você pode instalar a nova fechadura na porta.



EN Try closing the door after you install the new Door lock. **Condition:**

3 If the hasp is parallel to the body, you will be able to close the door smoothly.

4 If you feel the resistance while closing the door, it means that the angle is wrong, please check the door shape and door hinge again then repair them.

DE Versuchen Sie nach der Installation des neuen Türschlosses, die Tür zu schließen. **Bedingung:**

3 Verläuft die Haspe parallel zum Körper, werden Sie die Tür reibungslos schließen können.

4 Wenn Sie während des Schließens der Tür einen Widerstand verspüren, bedeutet dies, dass der Winkel nicht stimmt. Bitte überprüfen Sie die Form der Tür und des Türscharniers erneut und nehmen Sie dann die Reparatur vor.

FR Essayez de fermer la porte après avoir monté le nouveau Serrure de porte. **Condition :**

3 Si le morillon est parallèle à la carrosserie, vous pourrez fermer la porte en douceur.

4 Si vous sentez une résistance en fermant la porte, cela signifie que l'angle n'est pas bon, veuillez vérifier à nouveau la charnière et toute déformation de la porte, puis réparez-les.

ES Pruebe a cerrar la puerta tras montarlo. **Nota:**

3 Si la cerradura se encuentra paralela al cuerpo, la puerta cerrará sin problemas.

4 Si la puerta presenta resistencia al cierre, significará que el ángulo es incorrecto. Compruebe de nuevo la forma de la puerta y el estado de su bisagra y, a continuación, repárelas.

RU После установки Замок двери, попробуйте закрыть дверь. **Состояние:**

3 Если запор находится параллельно кузову, дверь закроется плавно.

4 Если при закрытии двери чувствуется сопротивление, это указывает на неправильный угол. Еще раз проверьте форму двери и петли и проведите ремонтные работы.

IT Provare a chiudere la portiera dopo aver installato la nuova serratura. **Condizioni:**

3 Se il fermo è parallelo al corpo, si potrà chiudere regolarmente la portiera.

4 Se si avverte resistenza durante la chiusura della portiera, significa che l'angolo è sbagliato; controllare nuovamente la forma della portiera e della serratura e poi ripararle.

حاول إغلاق الباب بعد تثبيت قفل الباب الجديد. **الشرط:**

3 إذا كان المشبك موازيًا للجسم ، فستتمكن من إغلاق الباب بسهولة.

4 إذا شعرت بوجود مقاومة أثناء إغلاق الباب ، فهذا يعني أن الزاوية خاطئة ، يرجى التحقق من شكل الباب ومفصلة الباب مرة أخرى ثم إصلاحهما.

PT Tente fechar a porta depois de instalar a nova fechadura. **Condição:**

3 Se o gancho estiver paralelo ao corpo, você conseguirá fechar a porta suavemente.

4 Se sentir resistência ao fechar a porta, significa que o ângulo está errado, verifique o esquadro da porta e a dobradiça novamente e repare-as.